

www.BibleForChildren.org

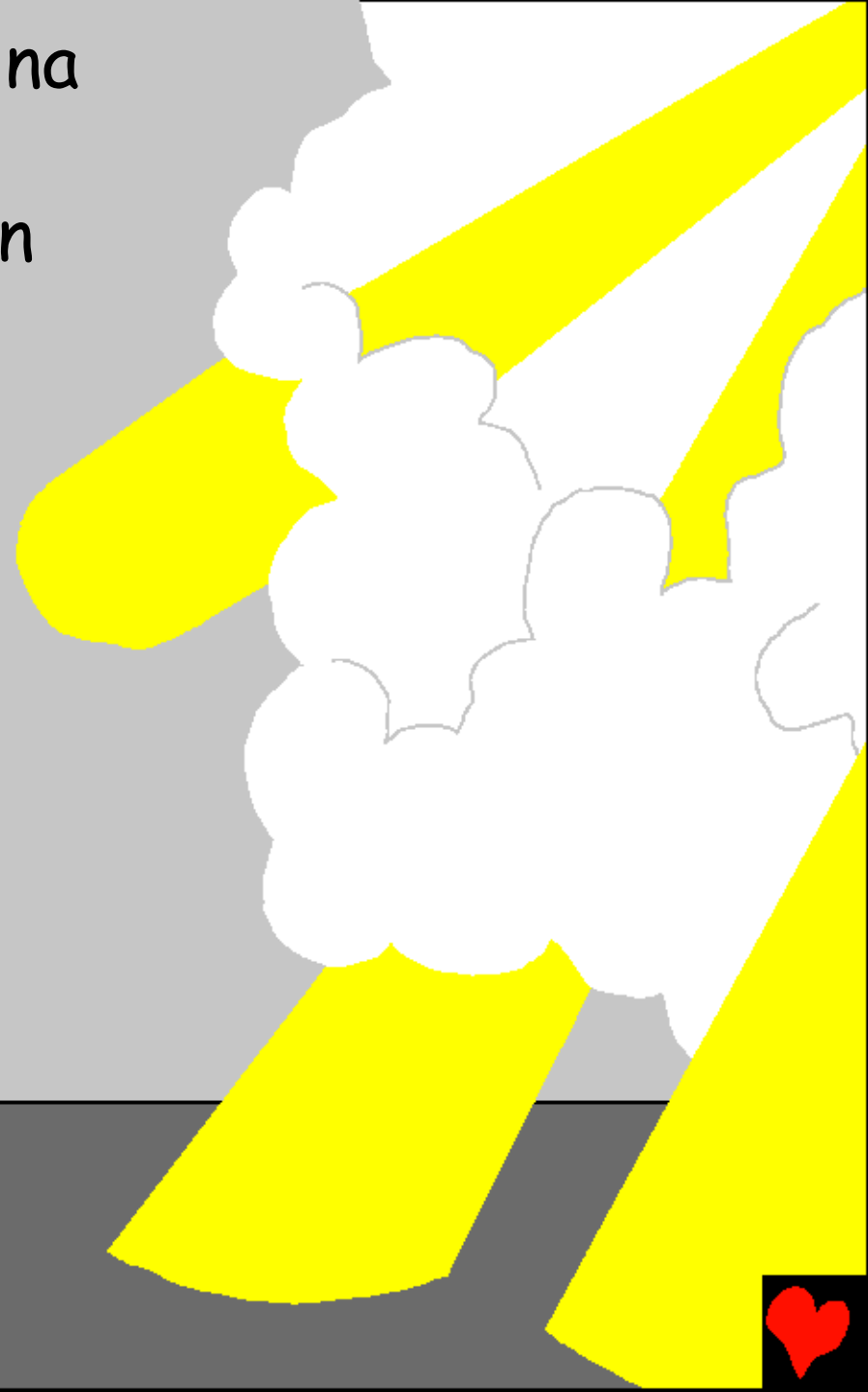
Mateo 1



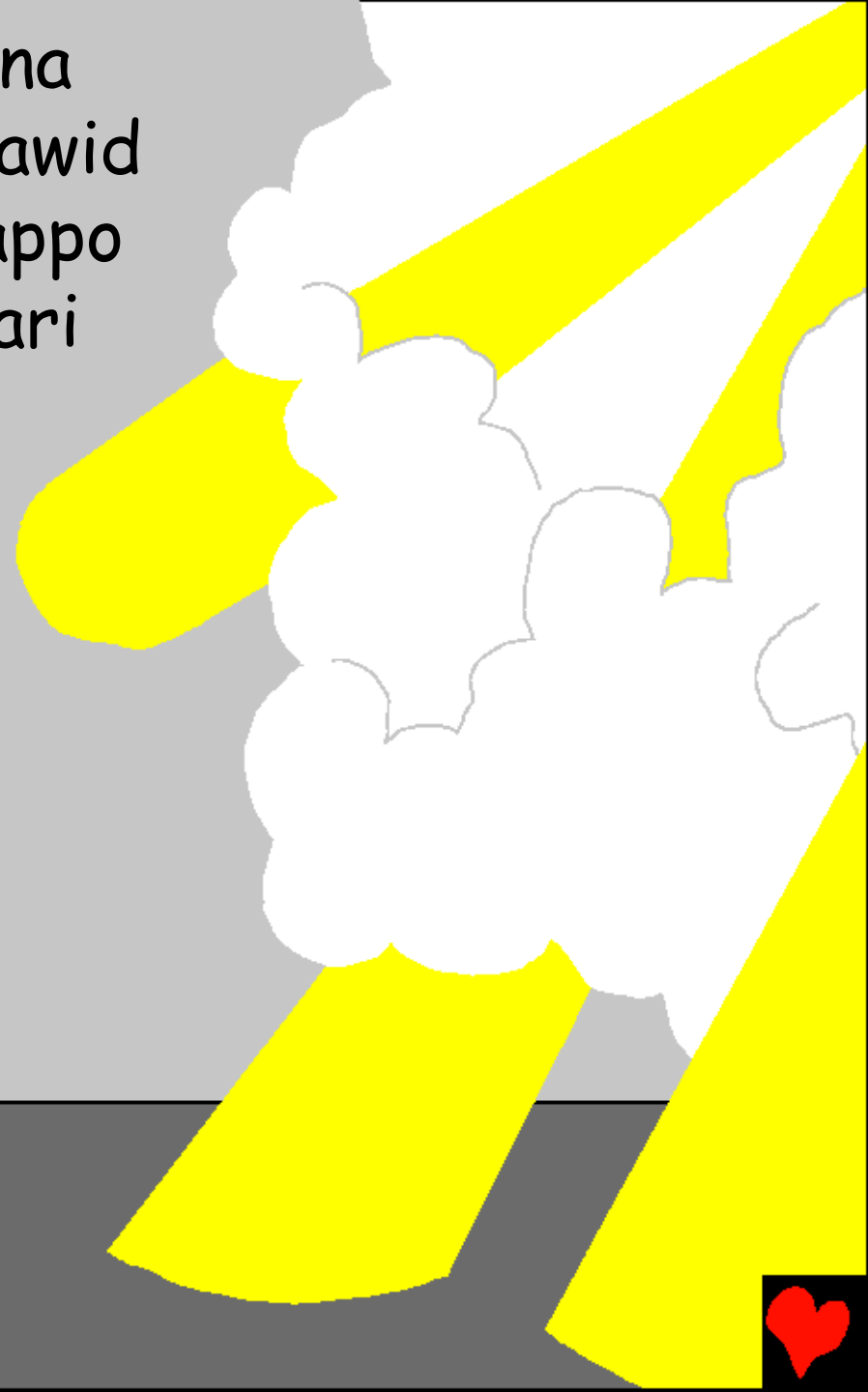
Idi nekaannam a bulan a nabuktet ni Elisabet,
pinaangay na Dios ni Gabriel, a esa a anghel na, ha ili a
Nasaret, ha probinsiya a Galileya. Pinaangay na hikuna
ha esa a madiket, a nagen na, ni Maria. Ide a madiket,
awan pala hikuna pinabiklanan ha lallaki. Maski nesakad
hikuna ha esa a lallaki a nagen na, ni Jose, a esa a apo
ni Hari Dabid.



Ket gipu ta kona hito, inpeta na anghel ha nikuna, "Awan kas manteng, Maria, ta kinagbiyan na ka na Dios unay. Ket paginawan na ka nokkan, ket magenak ka ha esa a lallaki. Panagenan mo hikuna ha 'Jesus.' Ta magbalin hikuna a matangkay, ket managenan nokkan ha 'Annak na Dios a Katangkayan'."



"Ket nokkan pala, pagbalinan na hikuna na Dios a hari, a magtawid ni Jesus ha pinaghari na minappo na a ni Hari Dabid. Ket maghari hikuna ha nikam a Judyo ha magnanayon, hanggan awan ha kahad. Ket awan mobosan i paghariyan na," kon na anghel."



Niyaen, nagsalodsod ni Maria ha anghel, "Panyan na magimet ide? Ta awanak pala nangabanga." Ket tinabbeg na anghel, "I Espiritu na Dios i dumemat nokkan ha nikaw, ket i kaddat na i magpainaw ha nikaw. Isu, mapanagenan i annak mo ha 'Pasig la Mappiya', ken 'Annak na Dios'."



Idi maalay ballik, nagsigida ni Maria a tinumagdak ha esa a ili ha amugod ha Judeya. Sinumadap hikuna ha bilay di Sakariyas, ket sinalpak na ni Elisabet. Idi nateman ni Elisabet i salpak na, bigu la a linumembuk i annak ha tiyan na.



Ket tulos a sinumadap i Espiritu na Dios ha ni Elisabet. Isu, napigsa unay i salpak ni Elisabet. Kinagi na, "Mas mappiya i kasasaad mo ngem ha ngamin a babbey. Ket mappiya bila i kasasaad na annak a ienak mo nokkan."



Niyaen, kona ihe i pinakeenak ni Jesu-Cristu.
Nesakad dan ni Maria a hena
na a makikabanga ha ni Jose.
Ngem idi awan pala hidi
nagkabanga, nakatandiyan
ni Maria a naginaw dan
i baggi na gipu ha
kaddat na Espiritu
na Dios. Ket gipu
ta mappiya i kinatolay ni
Jose, madiyan na a
pasanikiyan ni Maria. Isu,
awan na pinaliwat, ngem
kayat na la a isina a
sililimed, a awan mina
ha makatandi.



Ket idi nanakaman na pala ide, nagpaenta ha nikuna i
esa a anghel na Dios ha tagenap na. Kinagi na anghel,
"Jose a apo ni Dabid, awan ka mina
maburibur a mangiboda ha ni Maria.
Ta awan ha nagpainaw ha nikuna, nu
awan i Espiritu na Dios."



"Ket nokkan, mageenak ni Maria ha esa a lallaki.
Ket panagenan mo hikuna ha 'Jesus', ta
hikuna i mangisalakan ha sakop na a
totolay ha liwaliwat di," kon
na anghel.



Idi inumikat ni Jose, tinungpal na i inpeta na anghel, a neboda na ni Maria. Ngem awan hidi nagduhog hanggan neenak dan i annak na. Ket pinanagenan ni Jose i annak aye ha "Jesus."



Idi pinakenak ni Juan, naghari ni Hari Agosto. Ket
nagpapuhon hikuna ha ngamin a tolai na paghariyan
na Roma. Ta inbon ni Hari
Agusto a ilista di mina i
ngamin a nagen
di, penu pagaan



di ha korinat i buwis di.



Isu, gipu ta kona hito, nagsoli hidi ngamin ha ili na minappo di, penu magpalista hidi. Iday i nekaesa a pinaglista di, idi naggubernador ni Kirinyo ha Siriya.



Ket gipu ta kona hito, linumapos ni Jose, a nesakad ha ni Maria. Ket linakadan na i ili na a Nasaret, ha probinsiya a Galileya. Ket inumangay hidi ha probinsiya a Judeya.



Inumangay di Jose ha Betlehem, Judeya, gipu ta iday
i ili a nakenakan ni Dabid, i minappo ni Jose. Ket
nakiuseg bila a magpalista
ni Maria, a nesakad ha
nikuna. Ket
nabuktet dan
ni Maria.



Niyaen, idi naghén hidi
ha Betlehem,
dinumemat i tiyempo na
paggasokan ni Maria.



Ket neenak na i panganay a annak na a lallaki. Ket linampenan di hikuna ha tennon.



Ket intagmak di hikuna ha pagkanaan na kabayo, a nagkilapan na, gipu ta atoy i makpal a tolay ha Betlehem, ket awan ha paghenan di ha pagdagusan a bilay.



Idi kallap heya, ha talon a mabikan ha Betlehem,
atoy i magdapon a hidi ha karnero di. Ket bigu la
a nagpaenta i esa a anghel. Ket
nademlag i kallap, ta

nagpaenta
bila i
demlag na
Dios. Ket
kinumanteng

unay i
magdapon
a hidi.



Ngem inpeta na anghel, "Awan kam manteng.
Dinumematak he, penu ipeta ko ha nikam i mappiya a
baheta. Ta nokkan, maragsak unay i
makpal gipu ha ide a
ipeta ko
ha nikam."



"Ta nakoya la, ha niyaen a kallap, ha Betlehem, neenak
ni Apo Cristu. Hikuna i paangayan na Dios penu
maghari. Ket hikuna nokkan i
pakesalakanan moy."



"En moy mina entan. Ket ide i pagilasinan moy, a nu dumitang kam nokkan, maenta moy i annak a nalampenan ken kumakilap ha pagkanaan na kabayo," kon na anghel.



Ket bigu la a pumeta i kakpalan a anghel. Nakiagum
hidi ha iday a nekaesa. Ket nagkansiyaon
hidi ha pagdeyaw di ha Dios.



Ide i kinansyon di, a "Deydeyawan tam i Dios hanggan
ha kaontokan. Ket matalna mina i totolay
ha lutak a kakagbiyan na Dios,"
kon na kansiyon he.



Sa hidi, sinumoli ha langit. Ket nagkinagi
i magdapon a hidi, a "Entamon ha
Betlehem penu maenta tam i inpakatandi
na Dios ha nikitam."



Isu, nagsigida hidi, ket naeriyokan di ni Maria, ken ni Jose, ken i annak heya, a umaabbag ha pagkanaan na kabayo. Idi naenta di i annak, inbaheta di i kinagi na anghel megipu ha nikuna.



Niyaen, neenak ni
Jesus ha ili a
Betlehem, ha
probinsiya a Judeya,
idi tiyempo ni
Hari Herodes.

Ket idi tiyempo hito, idi awan
naalay kobosan na pinakeenak
na, ket atoy i kappal a malaing
a lallaki a taga-daya, a
inumangay ha Jerusalem.



Idi kaddemat di
ha Jerusalem,
sinalodsod di,
"Hadya i henan
na neenak a hari
na Judjudyo?"

Ta naenta mi dan i
pusiyan na a nagpaenta ha
daya. Ket gipu ha ide a tiplad,
nakatandiyan mi a neenak
dan hikuna. Ket inumangay
kami a magdeyaw ha nikuna."



Idi nateman na ito ni
Herodes, inayagan na
idagenday a sangaili a
taga-daya, ket inuhon na
hidi a nalimed. Sinalodsod
na nu hanggan a nagpaenta
ha nidi iday a pusiyan a
pagtiplad.



Idi nakatandiyan
ni Herodes, pinaangay na
hidi ha Betlehem. Ket
inbon na ha nidi, "Hen
kam a mageriyok ha
annak heya. Ket nokkan,
nu naeriyokan moy, sumoli
kam ihe, ket ipeta moy ha
nikan, penu makaangayak
bila a magdeyaw ha nikuna."



Niyaen, pakateman di ha bon aye na hari, ket
linumapos idagenday a taga-daya. Ket idi linumakad
hidi ha dilan, naenta di manon iday a
pusiyan a nagpaenta ha nidi ha
daya. Ket natalak hidi unay,
gipu ha pusiyan aye. Ket
ingiya na hidi na
pusiyan, hanggan
ginumimak hikuna
ha batug na henan
na annak.



Kaddemat di, ket sinumadap hidi ha bilay, ket naenta di i annak ken ni Maria a hena na. Ket nagparentumeng hidi a nagdeyaw ha nikuna. Kobosan na, inlapos di idagende a sagsagut di, a balitok, ken pangpasahob a insenso, ken pangpuhet a mirra.



Ket inyatat di idagende ha nikuna. Kobosan na ito,
pinagtagenap na hidi na Dios, a iniwadan na hidi a
awan mina hidi magsoli ha ni
Herodes. Isu, naglakad hidi
ha sabali a dilan, a nagsoli
ha bayan di.



Idi naglakad i malaing a hidi a taga-daya, nagtagenap manon ni Jose. Ket nagpaenta i esa a anghel na Dios ha tagenap na. Kinagi na, "Umikat ka dan, ket itugan mo a dagus ide a annak ken hena na ha Egipto. Maghen kam mina ha Egipto

hanggan ipeta ko a makasoli kam. Ta paeriyok ni Herodes i annak aye, penu papapatay na."



Isu, inumikat ni Jose, ket ha
iday a kallap, intugan na hidi
a patena, a inumangay hidi ha
Egipto. Naghen hidi ha
Egipto hanggan natay ni
Hari Herodes.

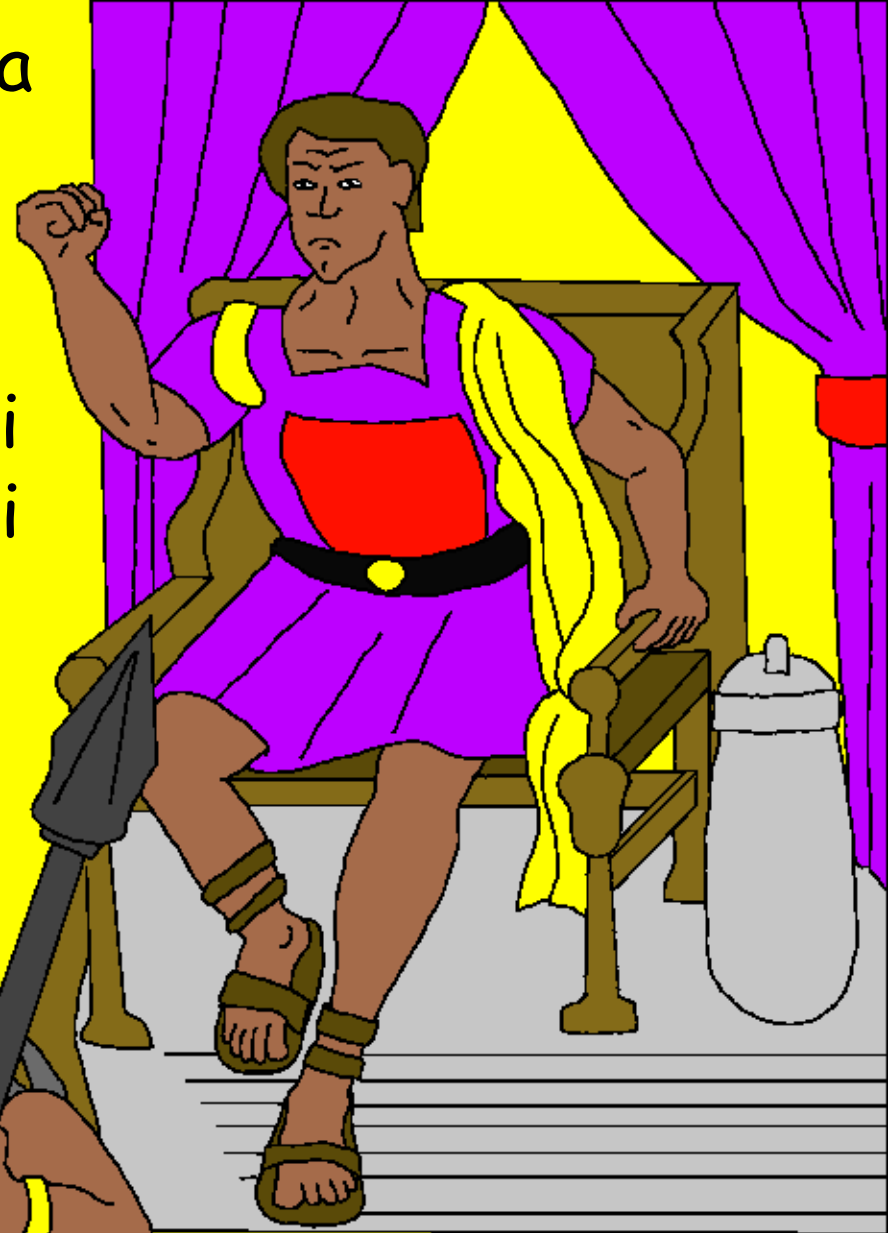


Nagimet i ngamin a dagento,
penu matungpal i kinagi
na Apo Dios gipu ha
ni Hoseya a esa a
minahagpugto. Nesurat
na ha Libro na Dios, a
"Ayagan ko i Anak ko,
a lumapos ha Egipto,"
kon na Dios.



Idi nakatandiyan ni Herodes a
linoko na hikuna na malaing a
hidi a lallaki, nagingal hikuna
unay. Ket pinaangay na i
sundalu na a hidi, a patayan di
i ngamin a annak a lallaki ha ili
a Betlehem, ken ha

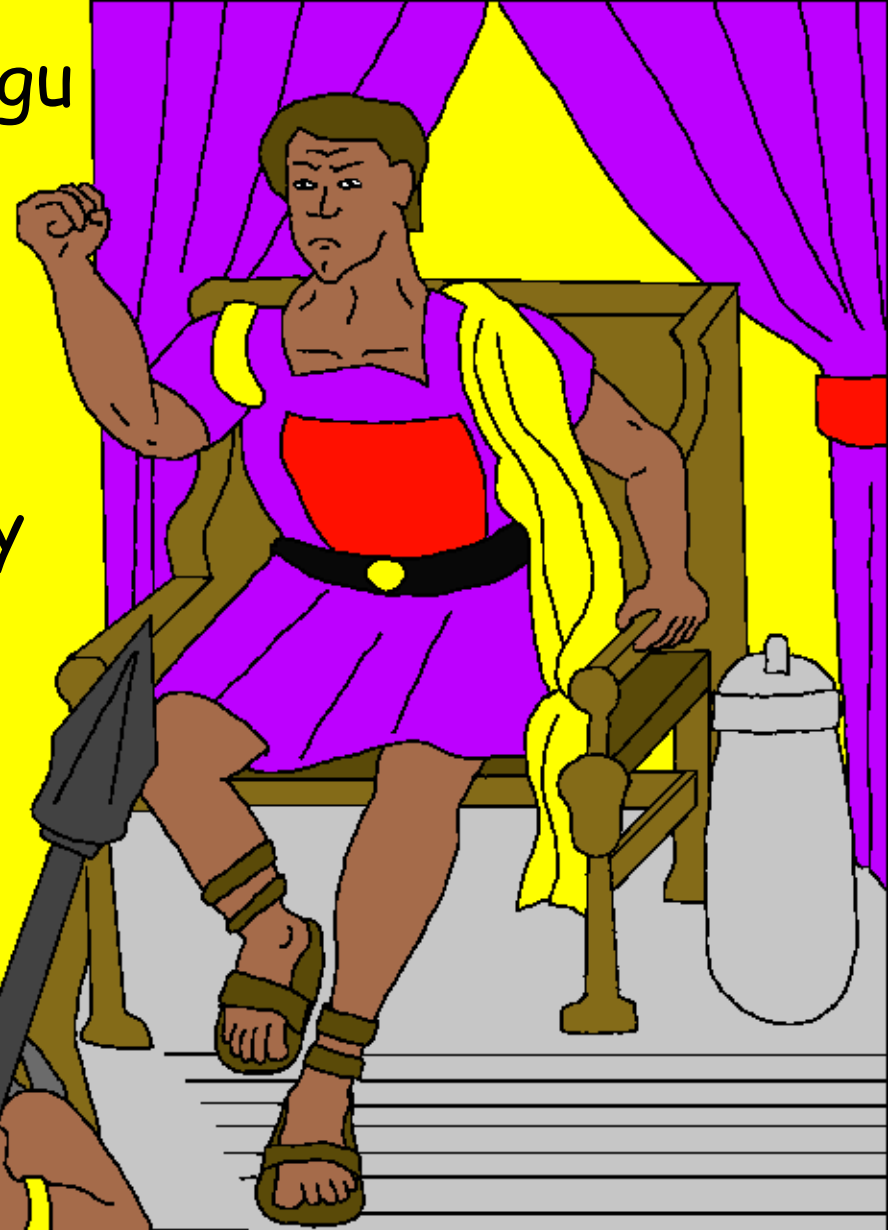
ngamin a
lugar
ha



palebut na.



Isu a pinatay di i ngamin a bigu
a neenak, hanggan duwa a
tawen i idad di. Ta duwa
a tawen i nakalipas dan,
nangrugi idi pinakaenta na
malaing a hidi a lallaki ha iday
a pusiyan.





Kobosan na pinakatay ni
Herodes, nagpaenta manon i
esa a anghel na Dios ha ni
Jose, ha Egipto, ha tagenap
na. Kinagi na anghel, "Umikat
ka dan, a sumoli kam a
pattama ha bayan moy
a Israel. Ta minatay
dan i hari a

nagpanggep a mangpapatay
ha ide a annak."



Ngem nanteng ni Jose idi nabaheta na a ni Arkelao i maghari ha Judeya, ta hikuna i kasulet na hama na a Herod. Ket gipu ha tagenap na,

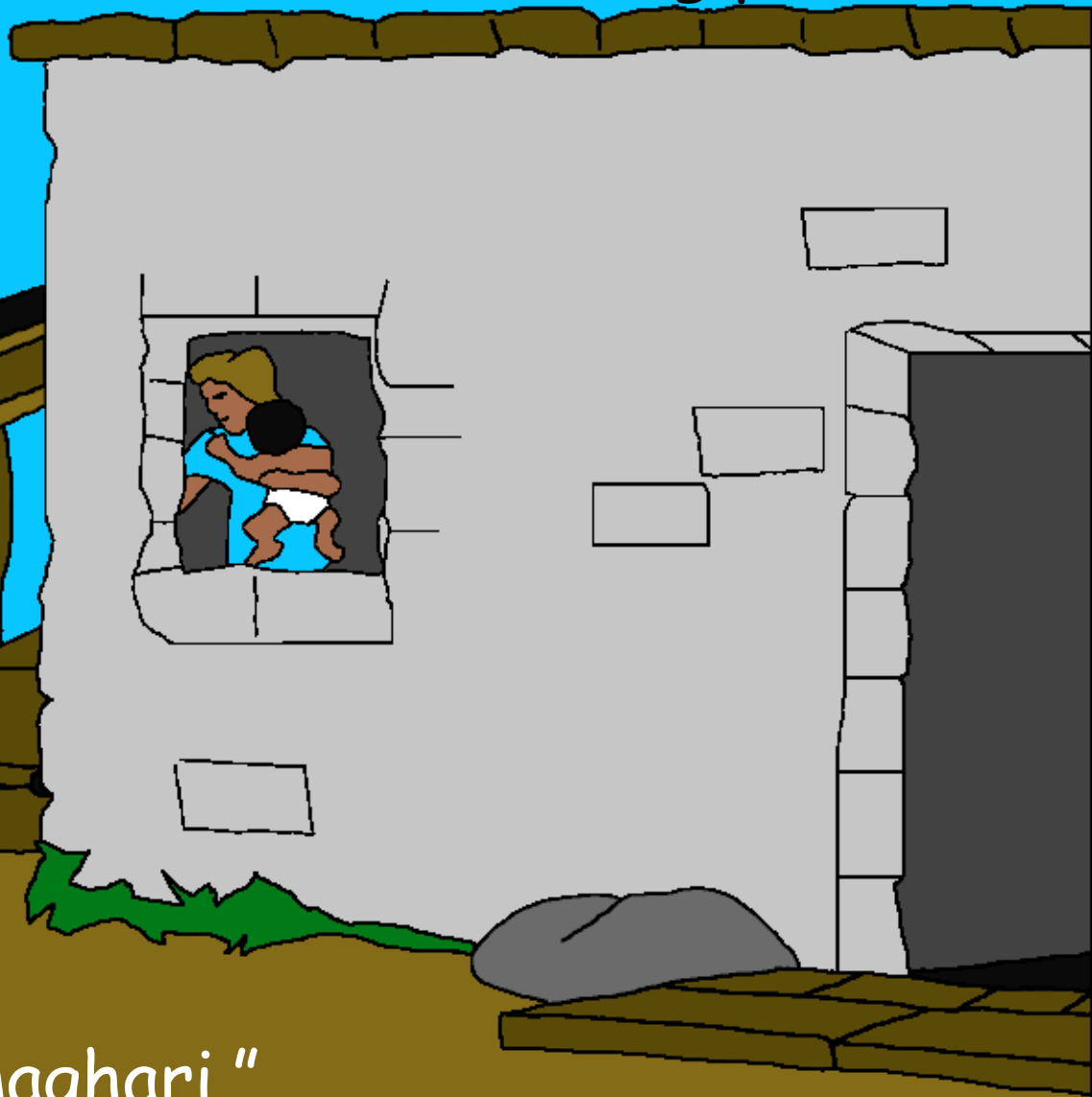


naiwadan manon ni Jose, a intugan na i patena ha probinsiya a Galileya.



Ket naghén hidi hito, ha ili a Nasaret. Ket gipu ta
kona hito, natongpal i
kinagi na
minahagpugto a hidi,
a "Mepeta nokkan

a taga-Nasaret i
paangayan na Dios a maghari."



Dakkal
unay i pinagayat
na Dios ha totolay.
Isu i gipu na a inyatat na i isesa a
Annak na a pangadya ha liwat na
totolay, penu awan hidi maparusaan nu
awan a mesalakan i maski nu heya a
manahod ha nikuna, ken penu
makipagbiyag hidi ha Dios
ha magnanayon.



Taga Roma 3:23 Ta nagliwat dan i ngamin a tolai, ket
madiyo i kinappiya tam ha kinappiya na Dios.

Taga Roma 6:23 I hukom na nagliwaliwat a biyag ket
katay ken parusa a awan kahad. Ngem biyag a
magnanayon i isagut na ha ngamin a neraman ha ni
Jesu-Cristu a Happo tam.

Hebrews 9:27 Ha ngamin a totolai, matay hidi ha
maminsan. Kobosan na, hukoman na hidi na Dios.

Epeso 2:8,9 Isu, awan ha gipu na i pakesalakanan tam, nu
awan a gipu ha kagbi na Dios. Ket maalap tam ide a
pakesalakan gipu ha panahod tam ha ni Cristu. Ket maski
ha ide a panahod tam, awan ide a naggipu ha nakam tam,
nu awan a naggipu ha Dios. Ta iyatad na ide ha nikitam a
kona ha sagut na.



Isu, awan mina ha pagpangas na baggi tam. Ta awan ha magimet tam, penu maalap tam ide a pakesalakan tam.
Pasig la a sagut na Dios ide.

Taga Roma 10:9,10 Niyaen, nu ipeta mo ha saguppang na totolay, a "Ni Jesus i Haplo ko," ket nu tahodan mo a pinabiyag na hikuna na Dios, mesalakan ka ha parusa na Dios.

Ta manahod kitam ha nakam tam, ket mapalinteg kitam ha Dios. Ket magkagi kitam ha labi tam a ni Jesus i Haplo tam, ket mesalakan kitam.

Juan 3:16,17 Dakkal unay i pinagayat na Dios ha totolay. Isu i gipu na a inyatad na i isesa a Annak na a pangadya ha liwat na totolay, penu awan hidi maparusaan nu awan a mesalakan i maski nu heya a manahod ha nikuna, ken penu makipagbiyag hidi ha Dios ha magnanayon.



Ta awan pinaangay na Dios ide a Annak na penu hukoman na i totolay, nu awan penu isalakan na hidi.

1 Juan 5:11-13 Ide i kakkagi na Dios megipu ha Annak na: a medilan ha Annak na aye, inyatad na Dios ha nikitam i biyag na a magnanayon.

Ket kebbiyag a kona hito i maski nu heya a makipagisesa ha Annak na aye. Ngem pulos, awan ha biyag a magnanayon ha maski nu heya a awan a magpasakop ha Annak na Dios. Ide i kagi na Dios megipu ha Annak na.

Niyaen, insurat ko ito ha nikam a manahod ha Annak na Dios, penu makasigurado kam a kebbiyag kam ha biyag na Dios a magnanayon.



Mateo 1-2; Lukas 1-2

Storyline by: Edward D. Hughes

Illustrated by: M. Maillot
and Alastair Paterson

Adapted by: E. Frischbutter; Sarah S.

Agta Dupaninan Bible (duo) © 2001 Wycliffe Bible
Translators, Inc. All rights reserved

<https://live.bible.is/bible/DUOWBT/MAT/1>

©2025 Bible for Children, Inc.

www.M1914.org

www.bibleforchildren.org

